

MÁROSUJVÁR

TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

ÉS VIDÉKE.

MEGJELNIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

A LAP ELŐFIZETÉSI ÁRA:
Egy évre 8 k. Fél évre 4 kor. Negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 16 fillér.

Szerkesztő: BERNHARD ARNOLD.
Főmunkatárs: JÁVORSZKY JÓZSEF.

Kiadóhivatal Tordán, Főtér Timbus-ház
Füssy József könyvkereskedése

Egy új világfelfogás.

— ápr. 19.

(B.) Fél század óta a magyar ember külsőségeiben újra modern lett. A középosztálybeli magyar ember legalább ötven százalékkal drágábban öltözködik, mint például a nagy német. Bejárhatjuk az egész Németországot, annyi butont nem látunk az asszonyokon, mint nálunk egy-egy nagyobb város korzóján, ami pedig a női toalettet illeti, a német középosztálybeli asszonyok legalább 200 százalékkal olcsóbban öltözködnek, mint a mi asszonyaink.

Bizonyára azt kérdezi a magyar ember, hogy a német férfiak és a német asszonyok által ekkénti öltözetben megtakarított összegnek van-e valami nyoma a nemzet életében? De még mennyire.

Nézzük meg a német tengeri fürdőket, majdnem több ott a gyermek, mint a — homok. Ott nagyobb gyönyörűségük van az asszonyoknak a kis Wihelmekben, mint az amszter-

dami butonokban és a brüsszeli csipkékben.

Mondjuk meg őszintén, a magyar világfelfogásban, mindegyikünk egyéniségében van a baj kuforrása.

Ez a kuforrás — magyarán mondva az urhatnámság.

Mindenki többnek akar látszani, mint a mi. Ez az oka annak, hogy pénzért, rangért, hatalom fitogtatásért annyi ugynevezett „jó családbeli“ ur kapható mindenre.

Az bizonyos, hogy a lefolyt időszak egyik, talán legnagyobb eredménye lesz a magyar világfelfogás megváltozása. Sötétebb színekkel fogjuk látni az életet. De erősebbek, öntudatosabbak és anyagi igényeinkkel szemben lemondóbbak leszünk, mint eddig voltunk. Mert ha valaha, úgy ma kell belátnunk nem azt, hogy a magyar gyenge, hanem azt, hogy nem elég erős.

Ezt a tudatot, ezt a világfelfogást általánosítani, a jövő nemzedék szívébe átplántálni egyik elsőrangú kötelességünk.

Kezdjük a munkát a gyermekek-nél. Járjon az ifju nemzedék a gyermekszobától kezdve az egyetem bevégezéséig magyar szövegből készült, magyar ruhában

Most mintha tünetni akarnánk még gyermekeink internacionális megjelenésével is. Öltözeteitekben az angol, német vagy osztrák admirálistól kezdve az albán rablóvezérig mindenkit utánoznak. Pedig inkább lehetnének Máttyás, vagy Nagy Lajos korabeli apródok, mint holmi bécsi rongyba bujtatott figurák.

Am a hozzá értők kutassák fel a magyar, a székely népviselet szépségeit. A magyar művészek és az etnográfusok a női kezek pártfogásával esztétikus magyar gyermeköltözékeket alkothatnának.

Mekkora kelete lenne egyszerre egy csomó magyar terméknek, egy csomó magyar munkának.

Mekkorát haladna ezzel előre szegény hazánk ügye!

TÁRCZA.

Csalódás

A szívnek a csalódás. —
Mi rózsának a dér.
Nap és szerelem nélkül
Virág és szív mit ér?

Elfonnyad mind a kettő
És néma sirba hull.
Ki sem gyászol, pihennek
Magsiratatlanul.

A nap felé tekintget
A hervadó virág,
S szól a szív, ha csalódott:
Szívet nekem ki ad?

Akkor virul a rózsza,
Ha rá napfény nevet
S a szív úgy újra boldog,
Ha lelt egy új szívet.

Feleki Sándor.

Pöffeszkedés.

Irta: Zöldi Márton.

— A „Marosujvár és Vidéke“ eredeti tárczája. —

A czim maliciát sejtett, s félnem kell, hogy legjobb barátaim nyugtalanodva fogják olvasni az alábbi történetet, attól tartva, hogy bizonyos eszmei vonatkozásban áll velük.

Mert mi türes-tagadás, a pöffeszkedés kellemetlenül grasszál a mi társaséletünkben. A hazug önérzetnek talán sohasem alakult ki annyi visszataszító típusa, mint napjainkban. Pöffeszkedünk felfelé és lefelé. Az, a mit a Hamlet a hivatalnok paczkázásának mond, az a kellemetlen gög, generális vonás lett Hivatalon belül és hivatalon kívül is.

Mittala Imre is veszedelmesen inklinált a pöffeszkedésre. Ez a fiatal ember alig huszonyolez éves korában már főszolgabíró volt. Mikor elfoglalta a hivatal, nyomban elfelejtette, hogy azt családi összeköttetéseinek köszönheti. A gondvise-

lés kényszerű adójának tekintette, mellyel tehetségének, tudásának és energiájának tartozott.

A mi az energiját illeti, az nem hiányzott lelkéből. Merész, daczos karakter volt, ki narczias időkben kedvező terepviszonyok mellett, talán nagyot is mivelhetett volna.

A szolgabíró hivatalban épp oly tuczat számban ment, mint a többi. Különben nagy ambíciót helyezett arra, hogy a felekkel szemben a kiméletlenségig szigorú legyen.

Mikor egy hétfői napon a hivatalában ült, a hajdu Bakor Andrást jelentette be neki.

— Ki az? kérdezte a főszolgabíró.

— A nagy parasztbirtokos a Tiszántúlról.

— Ugy, jöjjön be!

A főszolgabíró, ez modorához tartozott, belemélyedt valami aktába, s jó ideig fel se nézett. Hadd várjon a fél. Mikor aztán feltekinteni kegyeskedett, egy

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testület, megszünteti a köhögést, vőledékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

célen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkit „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

„Roche“

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban. — Ára lívegenként 4—kóróna.

Egy társadalmi bajról.

Írta: Borbély István.

Nem vagyok túl mulató ember, nem szeretem a szertelen mulatságokat, mégis valahányszor szerét ejthetem, szívesen elmentem minden olyan gyülekezésre, hol a tömegnek, sok-sok embernek érzelme egyesülve nyilatkozik meg. Igen természetes, a hány féle az alkalom, annyi féle a megnyilvánulási mód. Táncmulatságoknál tulteng a léhaság, politikai gyülekezésekben nem egyszer elragadja a szónok heve a hallgatóságot s az értelmén felül kerekedik az érzés, a gondolatot elnyeli a pillanat benyomása. És valahányszor gondolkoztam impresszióim felől, valahányszor számot igyekeztem adni magamnak arról, mit tapasztaltam, minden tapasztalat oda kulminált, hogy ma több az érzés, mint régen, ma inkább hajlik a tömeg is — melynek pedig ereje szilárdabb az egyesénél — a szív után, mint régen.

Tekintsünk körül. Kell a magyarnak mást emlegetni Kossuthnál, hogy lelkét a keserűség fojtogassa; kell-e mást emlegetni Rákóczinál, hogy fegyvert akarjunk emelni; vajjon van-e magyar ember, kinek nem jut eszébe a „Talpra magyar!” ha n árczius 15-re gondol? Nincsen. És ha vizsgálni próbáljuk az okot, miért nincs, megtudjuk, hogy az a tultengő érzés világ, mely most áthat minket, emberöltővel ezelőtt is megvolt s tulajdonképpen álmokórságban szenved a magyar nemzet 1848. óta. Súlyos betegség, mely azonban még most gyógyítható.

Nincs, legalább nem hiszem, hogy volna ember, ki jobban tisztelné Rákóczi Ferenc és Kossuth Lajos emlékezetét,

mint én. Ám, valahányszor olvasom Rákóczi emlékiratait avagy Kossuth Lajos iratait az emigrációból, legszívesebben azt keresem, vajjon miként fejthettek ki oly csodálatos munkásságot, vajjon mi volt az alap, melyre támaszkodtak, midőn a multról átléptek arra a jelenre, mely a bizonytalanságot rejté magában. Vajjon cselekedetük fő rugója a nemzet fanatizmusában való hit volt? Nem gondolnám. Igaz, a fanatizmus csodákra képes; ámde tudja meg a fanatista, hogy hite légvár, mely szépen tündököl ugyan, de erőtelen: fanatikusan üldözi előbbi fanatizmusát. És itt distingváljunk. A vallás iránti fanatizmus más lapra tartozik. Egy fanatistát arról, hogy a fétis, az oltár, avagy a protestáns szószék egyformán boldogíthat, nehéz meggyőzni, hiszen minden hit csak addig boldogíthat, amíg valóban hisznek benne. Egy kételkedőt hiába állítanak bármely templomba, hitetlen marad, ha ő is úgy akarja.

A honfiui fanatizmus egészen más. A haza objektum, konkrét tárgy, a valóságban létező. A haza éppen úgy él, mint az a polgár, ki sokad magával alkotja a hazát. A honfiui fanatizmus tehát bizonytalan, ép úgy, mintha valaki, aki e pillanatban azt hívé magáról, hogy egészséges, azt gondolná, hogy örökre az is marad. Az ember életében eshetőségek vannak s erre mindig kell számítani. Az 1850-es évek osztrák fanatizmusa hitte, hogy csak az boldog, ki nem magyar és rövid husz év megmutatta, hogy csak az lesz boldog, aki magyar.

Egyszóval sem Rákóczi, sem Kossuth nem bizhattak a honfiui fanatizmusban. Cselekedetük földjét a nemzet józan gondolkozása alkotta. Hiába a legszebb tervek, a legszebb ideák, ha nincs józan

ész, mi felfogja. A magyar nemzet e tekintetben csak az angollal mérhető össze. Higgadtak mindketten, inkább ész, mint a szív emberei. Csak ez adhatott erőt a nemzet vezéreinek. És valljuk meg, hogy az erő hatalmasabb mindennél. Egy ember, ki eszével józanul, egészségesen gondolkodik, többet ér három fanatikuskál.

Új kérdéshez értünk: ha a múlt emberei csupa ész voltak, miért van az, hogy mi éppen ellenkezőleg, csupa szív vagyunk?

A kérdés csak látszólag bonyolult, azonnal megvan fejtve, ha arra a tényre gondolunk, hogy a végletek találkoznak. Akinek igen sok az esze, sokszor babonásabb, mint a szív embere. Mi unos-untalan hajtogatjuk, hogy egyedüli nemzet vagyunk a világon, kinek baj esetére nincs kire támaszkodnia; azt hisszük, hogy Ausztriában, az osztrák császárságban több az erő, mint Magyarországon a magyar királyban. Pedig ez nem igaz. Hogy nincs segítőnk? De hát minek segítő? Gyermekek nemzet vagyunk mi, hogy vezetőre legyen szükségünk? Hát mondjon valaki egy olyan nemzetet, melynek van segítő nemzet-társa! Az angolt megverte a maroknyi burság, az orosz a kis japán. Németország megijedt a kis Marokkótól. Miért, talán mert nem volt segítője?

Valóban a magyar nemzetben több a szív az észnél.

Ma mindenki hazaáruló, ki nem koalíciós. Ebben sok az igazság, de még nem következik belőle, hogy egészen is az, akik több idő óta tanui a politika változásának, tudják, hogy az ellenzék sem tiszta, mint a fehér holló; hogy nem egyszer tévedett az is. Ámde — s éppen ez menti hibáját — tévedése jóhiszemű volt. Tévedni szabad, de akarattal tévedni nem

öreg, kék dolmányos parasztot pillantott meg a sarokban egy széken ülve.

A főszolgabíró ráförmedt:

Hallja, kiengedte meg magának, hogy leüljön? Talán azt hiszi, hogy a koresmában van?

A barátságatlanul megszóllított öreg ember fűgén felugrott a székről s alázatosan mentegetődzött:

— Ne tessék tulságosan haragudni! Hajnal óta talpalok. Alig birom a lábamat.

— Hát honnan jött?

— A vámosi pusztáról.

— Gyalog?

— Igen, gyalogosan.

A főszolgabíró szigorú redőkbe vonta homlokát.

— Hát mért jött gyalog? kérdezte. Van kocsija — lova.

— Van, könyörgöm, de ilyen nagy munkaidőben sajnálja az ember elvenni a munkából.

A főszolgabíró megvető tekintettel mérte végig a gazdag parasztot, kiről többször hallotta, hogy valóságos nábob. Aztán megkérdezte:

— Mi járatban van itt.

Bakos András kimért, lassu tempóban válaszolt:

— Könyörgöm alássan, czifra az én sorom . . . Tetszik tudni, hogy most harmadéve árvízveszedelem fenyegetett bennünket. Szikra hijja volt, hogy háromezer hold buzaföldem nem került a víz alá. Csak annak köszönhetem, hogy a mézsfalviak derekasan helyt állottak. Három nap, három éjszaka talicskázták a földet furtum-furt. Így menekedtünk meg, csak is így . . .

— Jó jó, az már régen volt. Most nincs árvízveszedelem.

— Nincs, hála istennek, ne is legyen.

— De hát mit akar itt nálam? kérdezte a főszolgabíró türelmetlenkedve.

— Épp azt akartam elmondani, mert hát, voltaképpen azért is jöttem volna.

— Csak beszéljen egymásután. Nem érek rá sokat prézsmitálni.

Tudom, hogy más dolga is van a tekintetes urnak. Hát igen. Akkoriban megígértem a mézsfalvi nótáriusnak, hogy nem kívánom ingyen a becsületes igyekezetet. Aszondtam, hogy meghálálom, mert dukál is . . .

— Jó, jó, azt végezze el a mézsfalviakkal. Nekem azokhoz semmi közöm.

— Tudom, nagyon tudom, de mégis.

— Beszéljen hát!

— Igyekezem, könyörgem alássan . . .

Hát úgy történt, hogy én akkor azt ígértem a mézsfalvi nótáriusnak, hogy ártézi kutat ásatok a falunak.

— Ártézi kutat? — kér ezte a főszolgabíró csodálkozva.

— Azt, könyörgöm alássan, mert nagyon rossz az ivóvizünk, csupa sziksó, a jószág is csak kelleetlenül issza.

— Hát aztán?

— Hát aztán, mivelhogy megígértem, ura akarok lenni a szavamnak. Az a domb, a hol a kutat ásatni akarnánk, a tekintetes ur járásába esik, hát eljöttem bejelenteni, ne tessék tulságosan megnehezteni érte.

A főszolgabíró merőben nézett egy ideig a gazdag parasztra, aztán megkérdezte:

— Mennyibe kerül kigyelmednek az az ártézi kut?

Bakos András megvakarta a füle tövét.

— Bizony, tekintetes uram, rámegeg arra ötvenezer forint, ha több nem.

— Ötvenezer forint?

— Annyi, a főmérnök megcsinálta a számadást.

Szeplő és májfolt

ellen egyedüli szer a mi
használ csak is a

Victoria Arc-krém

Kapható NESZTOR VIKTOR gyógyszerésznél Marosujvárt. Egy tégely ára 1 korona, hozzá szappan 80 fillér.

2 1-53

Egy próba rendelés mindenkit meggyőz.

ez elv osztotta szét a törvényhozást. Viszont — mert az igazság megfordítva is az — jót, hasznosan tenni akarva kell, nem pedig véletlenül. Az előny itt ismét az ellenzékié.

Következik-e ebből az, hogy az ellenzék az egyedül helyes??

A feleletről ki-ki önmagának számolhat, de több ésszel, mint szívvvel. Egyáltalán minden cselekedetben egyesnél ép úgy, mint az egésznel, a tömegnél, ne csak a szív, de és első sorban az ész domináljon! Így a társadalmi bajok legsúlyosbika, a következetlenség megszűnik, avagy redukálódik.

Társas kirándulás Bukarestbe.

A folyó év nyarán Bnkarestben megnyíló román nemzeti kiállítás iránt különösen az erdélyrészi magyar társadalom körében élénk érdeklődés nyilvánulván, ez arra indította Maros-Vásárhely város társadalmi vezető férfiain, hogy az erdélyi részekben egy társas kirándulást szervezzenek.

A társaság a már megállapított program szerint július hó 6-án délután 4 órától kezdve a Drexler-féle kávéházban találkozik és Brasóból másnap reggel, esetleg külön vonattal utazik el. Utközben pár órai tartózkodásra megállapodik Siniban és a délutáni órákban érkezik Bukarestbe. A román fővárosban három napot tölt. A vasuti jegy ára Predeáltól Bukarestig és vissza rendes áron is a gyorsvonaton I. osztály 22 frank 60 em. II. oszt. 16 frank 10 fillér. De reméljük, hogy külön vonattal itthon is és Romániában is

olcsóbb lesz. Elszállásról a bukaresti Magyar Társulat gondoskodik.

A Bukarestben tartózkodást ki-ki tetszése szerint megnyújthatja. A visszautazás ugyanazon az útvonalon történék tetszés szerinti időben.

A kik Románia más nevezetességeit is megakarják nézni, azok július 11-én reggel Bukarestből kiindulva Giurgevba mennek. Innen a Duna tulsó felén megtekintik Rustsuk bolgár várost is. Giurgevótól hajón megy a társaság Csernavodáig, innen pedig vasuton Konstantza fekete-tengeri kikötő városba. Visszajövet Galatz dunai kikötő várost tekintjük meg, honnan Marasestin, Adjudon és Gyimesen át térünk haza, vagy bő-borvizü és üde fenyves levegőjü székely fürdők valamelyikében megpihenünk.

Az alatt irt bizottság — mihelyt az adatok beérkeznek — részletes uti programot és költség kimutatást állit össze és ad ki a látni valók rövid ismertetésével.

Addig is az érdeklődők részvételüket Maros-Vásárhelyre a bizottság bármelyik tagjának bejelenthetik.

E kirándulásnak politikai tendenciája nincs. Nem akar egyéb lenni, mint a szomszédság iránti rokonszenv megnyilatkozása és egyben dokumentálása annak, hogy, a magyar társadalom elismeréssel van Romániának néhány évtized alatt nagy kitartással és önfeláldozással elért haladása iránt s a jól végzett munka nevezetes öröm ünnepén ezzel a figyelemmel egyszersmind köteles udvariassági tény is gyakorol. Másfelől az ott látandókban tanulni és okulni is akarunk, de legfőképpen kezdés is akar ez lenni a közöny megtörésére, mely a magyar és román intelligens társadalom között csodálatosképpen eddig fennállott. Ha ez sikerül,

akkor kölcsönösen jó szolgálatot teszünk egymásnak, mert a sok félreértés, mi a szomszédos két nemzetbeli társadalom közeledését lehetetlenné tette, megszűnhetik.

Egyben azt a mulasztást is pótolnunk kell, a mit künt lakó véreink iránt elkövettünk azzal, hogy feljüjük nem néztünk. Pedig ezek a román magyarok érdemesek a figyelemre, mert nem kell felednünk, hogy Románia fejlődése alapjainak megvetésénél ők is jelen voltak. A román kisiparnak első uttorói székelyek voltak s így a nagy nemzeti alkotásban, melyben gyönyörködnünk módunkban lesz, némi részük nekik is van.

Ez a tömeges kirándulás tehát a jelen viszonyok között — mert nem kizárólag csak a látnivalókért rendeztetik — a szokottnál nagyobb jelentőséggel bír s ha az őszinte barátságos szándék megértésre talál, annak jövőre is kihatása lesz.

Mi reméljük, hogy nagyon sokan fogunk elmenni.

Közelebbi felvilágosítással a bizottság bármelyik tagja készséggel szolgál.

Maros-Vásárhelyt, 1906. április 10.

A rendező bizottság nevében:

Bedőházy János. Fenyvesi Soma dr.

László Gyula.

Sebess Dénes dr. Szentgyörgyi Dénes.

Az Erzsébet egyesület mulatsága.

Husvét másodnapján igen szép számú közönség jelenlétében — az Erzsébet egyesület részére — Marosujvár kedves és mivelt leányai közül; Bernhard Kornél, Susnek Anna, Jovián Klotild és

A főszolgabíró felkelt s egyik kezét az íróasztal szélére támasztva, előkelő, uripózba vágta magát. Aztán így szólt:

— Kötözni való bolond kigyelmed, Bakos András, annál is több, ezimeres ökör.

— Igenis, tekintetes uram.

— Kidob ötvenezer forintot, holott magától egy fuvart is sajnál: Az ilyen embert a bolondok házába kéne csukni.

— Nem mondom, hogy nem . . .

— Ne is mondja, vén számár . . .

Különb tegyen, a mit akar. Miattam akár fel is kötheti magát.

— Igen, de hát az engedély?

— Menjen a másik szobába, a segéd-szolgabíróhoz, az majd eligazítja.

Azzal leült az íróasztalához és ismét belemerült az aktába. Még az alázatos köszöntésre sem reagált, csak magába dűnyögte: buta paraszt . . .

Három év után lényeges változás állott be a főszolgabíró magán és hivatalos körülményeiben. Megválasztották országos képviselőnek.

Az új képviselő nem sok vizet zavart, de annál több kártyát kevert Budapestben. Az a festett kéregpapiros teljesen sterilis minden göggel és pöffeszkedéssel

szemben. Szidás, káromkodás, fogesikorgatás nem fog rajta. Annak kedvez, a kinek akar. Helyesbiteni, korigálni csak bűnös uton lehet.

Röviden, Mikola Imre képviselő ur vesztített. Sokat és következetesen. Az anyagi körülmények súlyos ziláltsági tüneteket kezdtek mutatni. Közel, veszedelmesen közel jutott ahhoz az állapothoz, mikor a végrehajtó a képviselői napidijakra vezet rá a biztosítási végrehajtást.

Ezt a századik képviselő se szereti. De Mikola Imre éppen nem szerette, mert akkoriban készült nősülni. Fényes, minden anyagi bonyodalmat kiengesztelő házasságról volt szó. S hozzá, mi ritkaság, a kombinációba vett leány is tetszett neki. Majd hogy nem szerelmes volt belé.

S ekkor fenyegette a katasztrófa. Az ilyen dolgon zsiránsokkal szokás segíteni. Mikola Imre már egy hete futkozott olyan emberek után, akik irni, tunillik váltót aláírni képesek. Talált is néhányat, de azokról kisült, hogy nem igazi írástudók. A bankok legalább úgy nyilatkoztak felőlük.

A végső kétségbeesésében eszébe jutott egyik képviselőtársa, ki mindig feltűnően barátságos volt vele, s kiról az

hallatszott, hogy nagyon jómódu ember. Bakos Ferencnek hitták. Egyebet Mikolamre nem is tudott felőle.

De azért felkereste s nagy zavarral előállott, hogy a véletlen . . . és a többi és a többi.

— Mit kívánsz? — kérdezte Bakos Ferencz.

— Hogy egy nyolcezer forintos váltót zsirálj.

— Nagyon szivesen, kedves barátom. Az apám összeszidna, talán ki is tagadna, ha megmerném tagadni.

— Az apád?

— Igen. Bakos András. Nem emlékszel rá?

— Az az . . . hogy . . .

— Egyszer nálad járt valami ártézi kut engedélye ügyében.

— Igen, emlékszem.

— Nagyon kidicsért, hogy milyen kedves voltál hozzá. Mondta is, ha találkozom veled, köszönjem meg.

— Micsoda?

— Az öreg mondta. Nos, add ide a váltót.

A pöffeszkedő ember majd a föld alá sülyedt szégyenletében, mialatt a váltóblankettát előkereste és Bakos Ferencz elé terítette.

Női kézitáskák, derékövek, dohány és szivartárcák, óraláncok, sétabotok,

gummi labdák és különféle disztárgyak nagy választékban

kapható Füssy József (ezelőtt Harmath J.) könyv- és papirkereskedésében Tordán.

Dunst Margit, továbbá Magyar-Csesztvéről Lukács Margit, Belle Evelin és Belle Irén, előadták Tordai Grail Erzsí „A Tél Tündére” ezimű művét. A kissé sok megbeszélést, berendezkedést s különösen a zenei résznek a gyermekekkel való begyakorlása igen erősen igénybe vette a rendezőség idejét és fáradságot nem ismerő tevékenységét. Mert bizony, ha nem akadtak volna oly lelkes, mondhatni emberfeletti munkát végző rendezők: aligha tudtuk volna ezt a kedves darabot előadni.

A rendező-bizottság tagjai voltak: Steiger Zsigmondné, Bernhard Arnoldné, Sallak Istvánné, Barabás Lajosné és Bernhard Arnold. Ezeknek az urhölgyeknek és Bernhard Arnold urnak az Erzsébet egyesület a legnagyobb hálával, köszönettel tartozik. Nap-nap után fáradtak. Sallak Istvánné és Bernhard Arnoldné öngagságáék az említett kedves és sok gyönyört nyújtó darabon kívül, a kettős jelenet és a mitológiai szobrok előállítására és előadása körül is nagy fáradságot fejtettek ki.

Igazán nem tudom, hogy az említett rendező-bizottság urhölgyeit mi lelkesítette annyira: az Erzsébet egyesület iránti szeretet vagy a szívnek a jósága; a mivel, szép lélek magas és minden köznapiaságot levetkező magas szárnyalása?

Én azt hiszem mind a kettő, mert az Erzsébet egyesület fejlődése, megerősödése a női szíveknek jóságán, a női léleknek meleg szeretetén és a jótékonyság magasztos erényén épült fel és az is fogja fentartani, a míg Marosujvárnak ily művelt női lesznek.

Hiszem és biztosan tudom, hogy sokan lesznek, akik mosolyognak soraim felett, de ha tudnák és látták volna azt a lázas és fáradságos munkát, a melyet Bernhard Arnoldné és Sallak Istvánné öngagságáék kifejtettek; ha látták volna azt az igazán nagy áldozatot, a midőn Sallak Istvánné öngagsága 40—50 gyermeket a lakására gyűjtve, órákon át tanította és oktatta a darabban előforduló szerepekre; ha tudnák, hogy Bernhard Arnoldné öngagsága, mily óriási fáradságot fejtett ki a mitológiai szobroknak előállíthatásán, hogy az a kényesebb igényeknek is megfelelően: azok bizonyára félretennék a mosolygásukat és netalán alap nélküli kritikájukat Olyant produkáltak a rendező-bizottsági tagok, a mely a legfokozottabb kívánalmakat is kielégítették. — Éljenek!

Steiger Zsigmondné öngagsága is méltó partnere volt az elébb említett két asszonynak, mert tanácsával és buzgó munkásságával a siker elérésében kitaróan közreműködött. Barabás Lajosné urasszonyt, aki a kezdet nehézségeiben részt vett, később a betegség akadályozta; de az utolsó próbákon s az előadás estéjén sokat tett a rendezés munkájában.

Bernhard Arnold úr, az a sok oldalu és igazán tehetséges, főleg nagy ismeretekkel rendelkező kedves ember hálás köszönetet érdemel.

Sallak István ur, Sallak Imre és Cseh Károly urak is fáradságos munkásai voltak az est sikerének. És most áttérek a mi kedves, bájos leányainkra. a tündérekre, illetve nemtőkre.

Az ártatlanságnak, a kedves ifjú leányseregnek ily szép csoportját rég nem volt alkalmunk a marosujvári közönségnek a nyilvánosság előtt látni; egyenként is ily bájosak, oly szépek, oly kedvesek, de együttesen, egy csoportban, valóban tündérek voltak. Ügyes, minden kifogás nélküli játékaik, kecses mozdulataik — átértett, jól alakított szerepekben festői látványt nyújtottak.

A tél tündére: Bernhard Kornél fejedelmi alak volt: trónusán ülve pompás, szép tündér volt s nehéz szerepét kifogástalan eleganciával oldotta meg. Sok tehetségű, kedves leány.

A tél öröme: Belle Evelin, bájos, kedves, szeretetreméltó nemtő volt, akit a marosujvári közönség mindig örömmel és szívesen lát közreműködni minden alkalommal.

A mese: Susnek Anna volt; szép megjelenése: kedves éneke és mindnyájunk előtti oly ismeretes és szeretetreméltó kedélye igazán jól beleillett a nemtők kedves csoportjába. Igazán kár, hogy szívhez szóló, üde hangját nem érvényesíthette kellőleg, de hát szerepe ezt nem engedte meg. Ugyis kedves nemtő volt.

Az ünnep: Jovián Klotild volt; örömmel láttuk első színpadi fellépésében, hogy sok ügyességgel és kedves modorral oldotta meg feladatát. Alakja, csinos színpadi mozgása és vidám kedélye, melyet ügyesen érvényesített, teljesen megfelelt az ünnepi nemtőknek.

Vigság: Lukács Margit. Ügyes, sok tehetséggel megáldott kedves alak volt. Természetéhez való volt szerepköre is. Pompás táncza, szép éneke és örökös vig kedve találóan megfelelt a farsang vigságának. Kedvesebben aligha oldotta volna meg más ezt a szerepkört.

Jótékonyság. Dunst Margit volt. A legnehezebb szerepben kitűnően bevált. Melodráma és éneke igen szépen sikerült ugyanarra, hogy többet már nem is lehetett kívánni. Igazán az elismerés méltó hangján elmondhatom, hogy Dunst Margit a jótékonyság gyönyörű nemtője volt.

Egy árva gyermek: a kedves, kis Mátyasavszky Juliska volt. Oly ártatlan volt ezen kis ártatlan gyermek szereplése; oly szívhez szólóan és sok kedvességgel mondta el szerepét, a mely bámulatra ragadta a közönséget. Kedves nagymama volt Belle Irén kisasszony is az ártatlan gyermekek közt; adja Isten, hogy ily ifjan és oly szeretően ölelje körül az életben is a szeretet és a megelégedés, a hogy ölelve fonták át karjukkal az öntudatlanság kedves csemetéit.

A darab után egy kettős jelenet következett „Felsőbb leányok ebédje” ezim alatt. Lukács Margit: Terka, és Jovián Klotild: Gabi szerepkörben. Teljes otthonossággal és sok ügyességgel játszották el ezt a kis, igazán fiatal leányok részére irt mulattató dialogot. Őszintén és minden tuzástól menten írom, hogy a gyermekességnek, ifjú, gyermek leányokhoz irt dialog minden részét kitűnően és pompásan személyesítették. Gratulálunk a szép sikerhez.

A mitológiai szobrokat személyesítették: Bernhard Kornél (Exato) Dunst Margit (Hebe) Susnek Anna (Malpomene) Belle Evelin (Ceres) Belle Irénke (Tanagra)

Benedek Erzsí, Jovián Etus és Both Ilus (a három grácia) mind egytől-egyig eszményien szépek voltak, mely mély benyomást gyakorolt a néző közönségre s a pompásan rendezett görög tüzzel megelevenült előtünk a szép és mindig tanulmányos mitológia. Gratulálunk Bernhard Arnoldné öngagságának a szép sikerért.

A vigságban előforduló négy álarozos kis leányka legyező táncza s a többi kis tánczosok és tánczosnők ügyességükkel vetélkedtek, hogy a bájos jelenetet a közönség minél tovább élvezhesse.

Kedves látványt nyújtott a télkép a hulló hóval — feltalálója Bernhard Arnold ur, — kinek zseniális találmánya pompásan bevált.

A harmonikusan szép zenét Sallak Istvánnének köszönjük.

Hosszúra nyúlt tudósításomat azzal az igaz szívből jövő hő kívánsággal zárom be, a mit a Tél Tündére kötött a nemtők szívére, hogy az életben a mi közreműködő jó és kedves leányaink csak azzal álljanak szóba, „kinek tiszta szíve, lelke, nemes a cselekedete” mert az mindegyiknek csak szerencsét és boldogságot hozhat; most pedig én ugy a szép tündérnek s kedves nemtőknek csak örömet, boldogságot kívánok az életben s hogy Hymen isten-asszonya rövid idő alatt fűzze egy kedves és boldogító rózsalánccra mindegyiköket.

Tudósító

HIREK.

— **Személyi hírek.** Stepán Miksa m. kir. bányatanácsos és családja a Vizaknán töltött husvéti ünneplés után haza érkezett. — Fliesz Henrik járási számvevő Marosujváron időzött.

— **Gyász.** Solyom Ferencz kir. aljárásbíró sógornője, egy viruló fiatal leány, e hó 16-án hirtelen elhalt. A gyászeset városunkban is általános részvétet keltett.

— **Horváth József** képviselőjelöltünk több neves politikai elvtársakkal szerdán Marosujvárra érkezett.

— **Választási mozgalmak.** A alkotmányos rend helyreállításával országszerte megindultak a választási mozgalmak és ennek keretében a képviselő jelölések. Társadalmunk egy kis töredéke dr. Rózsa Miklós a nemzeti szalon titkárát kívánta jelölni, ki a jelölést alkotmánypárti programmal el is fogadta. Dr. Rózsa Miklós e hó 14-én Marosujvárra érkezett, itt azonban csakhamar meggyőződött, hogy jelöltetése a választók többségében nem találkozott rokonszennel, miért is jelöltetéséről lemondott. Legujabban a függetlenségi párt Horváth Józsefet a kiváló közigazgatási író jelölte, ki hir szerint a jelölést el fogadta. Azt is beszélük, hogy gróf Bethlen Sándor volt képviselőnk is fellép alkotmánypárti programmal, erre nézve azonban megbízható hirt nem vettünk. Nagy-Enyeden a függetlenségi párt Gáspár János ny. megyei főjegyzőt, az itteni függetlenségi párt elnökét jelölték, kit előreláthatólag, egyhangulag választanak meg.

— **Felhívás a tulipán-kert hölgyeihez.** Megkezdődött a nagy nemzeti mű, mely hivatalosan arra, hogy hazánkat a művelt

Elismert
csiraképes

Viola magvak

Kaphatók Füßy József
könyv- és papírkereskedésében.
Tordán, (Fótér.)

külföld államai közé egyenrangúvá sorozza. Mert ha nem lankad a tulipán jegyében indult mozgalom, nemcsak iparunk és nemzeti jólétünk emelkedik, hanem általános nemzeti kultúránk is hihetetlen gyorsasággal fog emelkedni.

De még is egyet kifeledek a mozgalom indítói, pedig ez egy nélkül nem teljes a mű, mert hiányzik a betetőzése, úgy mondhatnám, hogy a koronája.

Mondják ki a tulipán-kert hölgyei határozatilag, hogy idegen szót nem használnak, sem beszébben sem írásban, míg magyarul érthetően ki tudják fejezni magukat, sőt ez utóbbi kikötés nélkül még jobb lenne a határozat.

Intézzenek felhívást az ország központjához, hogy nyomatékosabb, nagyobb súlyu legyen a dolog és higgyék el, hogy óriási haladást fogunk elérni, nemcsak anyagi, hanem erkölcsi sikerekben is.

Ezzel tartozunk magunknak, hogy a tulipán jegyében indult nemzeti mozgalom nagyobb lendületet nyerjen és igazán betetőzve legyen. Nemo.

— **Tanító egyletek szövetsége.** Folyó hó 10-én alakult meg Kolozsvár székhellyel az „Erdélyrészi Tanítóegyletek Szövetsége.” Az alakulásban eddig 9 tanítóegylet vesz részt, de reméljük, hogy rövidesen az összes csatlakozni fog, hogy a magyar kultúra fontos érdekei a szövetség keretében is vállaltatva, egyöntetű munkálkodással szolgáltatassanak. A szövetség főbb céljai a következők: Szövetségi takarékpénztár, leányotthon, tanítók otthona és tanszermuzeum létesítése. Az ideiglenes tisztikar következőleg alakult: Elnök: Pallós Albert; Titkár: Elek Gyula; Jegyző: Adi József; Pénztárnok: Tarcsfalvi Albert. Az alakuló gyűlésen a marosujvári tantestület is képviselve volt Jovián Antal igazgató-tanító személyében.

— **Meghívó.** A marosujvári országgyűlési képviselőválasztó-kerület függetlenségi pártja f. évi április hó 20-án délután 3 órakor Marosujvárt a kincstári vendéglő nagytermében az összehívott új országgyűlésre képviselő-jelölő gyűlést tart, melyen való megjelenésre a kerület választó jogosult polgárait pártkülömbőség nélkül hazafias tisztelettel meghívja a pártelnökség. Marosujvárt, 1906. április 11-én

— **Kirándulás Romániába.** Lapunk mai számában ismertetjük a tervet, mely szerint a nyár folyamán Bukarestben tartandó nemzetközi kiállítás alkalmából oda nagyobb szabású társas kirándulást óhajtanak rendezni. Az e tárgyban tartott értekezlet az ügyek vezetésével dr. Sebess Dénes elnöklete alatt Bedőházy János, dr. Fenyvesi Soma, László Gyula és Szentgyörgyi Dénes — tagokból álló bizottságot küldött ki. E bizottság most a részletes utiterv és költségvetésen dolgozik, melyet, — mihielyt minden adat együtt lesz, behatóan fogunk ismertetni

— **Vasuti elgázolás.** Borzalmas szerencsétlenség történt e hó 11-én délelőtt Gyéresen. A Kolozsvár-Brassó közt közlekedő tehervonat elgázolt egy cigány asszonyt és két gyermeket. A cigányasszony a gyermekekkel az Aranyos hidján átakart menni s mikor már a hidon voltak, jött a vonat, mely elől már nem tudtak menekülni és a cigányasszonyt a

két gyermekkel elgázolta. Az asszonyt kettémetszették a vonat kerekei a két gyermek meg súlyos sérüléseket szenvedett, kiket a tordai kórházba szállítottak.

— **Siketnémák felvétele.** A siketnémák áll. s kecskeméti intézetébe az 1906/1907 tanévre nem- és valláskülönbőség nélkül olyan 7-től 10 éves koru siketnéma gyermekek, kiknél a siketségen kívül más testi vagy szellemi fogyatékoság nincs. Felvételért a legszegényebb szülők is folyamodhatnak, mert az intézet igazgatósága módját ejti annak, hogy a vagyontalan szülők gyermekei is bejussanak az intézetbe. Az iskoláztatás ideje 8 év. Felhívjuk még a szülők figyelmét arra a körülményre is, hogy az intézettel kapcsolatosan egy országos jellegű kertészeti továbbképző iskola felállítása tervezetik, amely valószínűleg már a f. év őszén megkezdí működését, s amelyben intézetet végzett növendékek a kertészet minden ágában és a szőlő-, gyümölcstermesztésben és selyemtermelésben fognak kiképeztetni. A folyamodványok f. évi május hó 15-ig nyújtandók be az intézet felügyelő-bizottságához. Bővebb felvilágosítással szolgál az intézet igazgatósága.

— **Fürdő megnyitás.** Országíhíru sós-gyógyfürdők gőzfürdő osztálya szombaton megnyitattott. A kellemes meleg időjárás folytán már is sokan keresik fel fürdőnket és előreláthatólag népes fürdő idejünk lesz.

— **Osztrák áru.** A tulipán mozgalommal kapcsolatban arról értesülünk, hogy egyes kereskedők néhány fillérvnyi nagyobb haszon kedvéért osztrák gyártmányu gyufákat árusítanak. Elvárjuk kereskedőink hazafiságától, hogy az osztrák árut teljesen kiküszöböljék üzletükből, a közönséget pedig felkérjük, hogy az ilyen árut vissza utasítani sziveskedjék. Nem akarjuk az illető kereskedőket megnevezni, de ha tovább is osztrák árut tartanak, kénytelenek leszünk nevüket pollengére állítani.

— **Bocskay ünnep.** Az egyetemes konvent kezdeményezésére a református és ágostai közös protestáns bizottság mult évi november 6-án kimondotta, hogy a bécsi békekötés 3 százados évfordulóját a két egyház összes gyülekezetei és tanintézetek f. é. május 20-án megünnepeljék. Ebből kifolyólag a nagyenyedi egyházmegye egyházi értekezlete elhatározta, hogy ezt megelőzőleg május hó 13-án egyházmegyei nemzeti ünnepélyt rendez, még pedig mint örömmel értesülünk, a marosujvári egyházban. Marosujvár hazafias közönsége bizonyára osztatlan örömmel veszi eme hírvet és felekezet külömbőség nélkül csatlakozik az ünneplőkhoz. Az ünnepély sorrendje a következő: Május 13-án istentisztelet az ev. ref. templomban. A könyörgést mondja: Veres Károly gerendi lelkész, a templomi beszédet tartja: Jancsó Sándor nagyenyedi tanár. alkalmi felolvasást tart: Lovassy Andor Torda-Aranyos vármegye főjegyzője, a kitűnő író, végre alkalmi költeményt szaval: Roska Sándor számtiszt. Délben hölgyek részvételével bankett lesz.

— **Hamis tulipánok.** Valami Cehlschleger József nevű szodagyári munkás Bécsből hozatott tulipánokat árusított. A szodagyár hazafias tisztviselőkara ezen megbotránkozva, az illetőt az illetékes helyen feljelentette. Nem kételkedünk, hogy az illető méltó büntetését elnyeri.

— **Helyreigazítás.** Lapunk mult számában megirtuk, hogy az új kormány kinevezése alkalmával megnyilatkozott

örömtüntetéskor a kolozsvári műkedvelők a bányatéren hazafias dalokat énekeltek. Most arról értesültünk, hogy nem a kolozsvári műkedvelők, hanem a marosujvári hazafias polgárság vette ki ebben is részét. Midőn szivesen hozzuk eme helyreigazítást, megjegyezzük még, hogy Szilágyi Péter és Pál polgártársaink buzgósága hozta létre, hogy az ünneplés egész Marosujváron oly impozánsul nyilatkozott.

— **Sebes hajtás.** Vasárnap délelőtt Szabó nevű fiakeres a posta felől jöve, nagy sebességgel az utcán áldogáló nép közé hajtott. A felnőttek ijedve nyitottak utat, egy kis leány azonban nem volt képes elég sebesen elugrani és így csaknem a lovak alá került. Szerencsére épen akkor ment arra Arkossy Gusztáv pénztárnok, ki a veszély pillanatában a gyermeket elrántotta. Ajánljuk ezt az esetet a hatóság megtorló figyelmébe.

— **Tűz.** Az Erzsébet Egyesület előadása alatt tűzjelzés riasztotta meg a közönséget. Szerencsére mindenki megőrizte nyugodtságát és így veszedelmessé válható tolongás nem fordult elő. A tűz különben sem Marosujváron, hanem Inakfalván volt, hol hí szerint több ház égett le és állítólag a tűznek két ember élete is áldozatul esett. A tűzjelzésre vonatkozólag megjegyezzük, hogy teljes elismeréssel vagyunk a tűzörség ébersége iránt, de olyan esetben, amikor a tűz távol Marosujvártól van, szükségtelennek tartjuk tűzjelzéssel a lakosság nyugalmát megzavarni. Egyébként a napokban Marosujváron is volt tűz. Vecsernyés Sándor vendéglős szomszédságában egy szemét domb gyult ki és ettől tüzet fogott a Vecsernyés tekepályájának a kerítése. Szerencsére a tüzet hamar észrevették és eloltották.

— **Utazási ösztöndíj** kereskedelmi akadémiát vagy felső kereskedelmi iskolát végzett egyének számára. A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara a kereskedelmi miniszter urtól 14509. sz. leirattal vett megbízás alapján ezennel pályázatot hirdet egy 1350 (egyezerháromszázötven) koronát tevő kölföldi tanulmányuti ösztöndíjra, melyre kiváló készűtséggel bíró kereskedelmi akadémiát, vagy felső kereskedelmi iskolát végzett egyének pályázhatnak, mely körűlmény végbizonyítvánnyal igazolandó. A folyamodványban megjelölendő: 1. azon speciális ismeret, melynek elsajátítása vagy tovább tanulmányozása végett szándékozik a tanulmányutat megtenni, 2. eddigi gyakorlati működése esetleges szakmunkálatai az illető ismeretkörben, 3. nyelvismeretei, 4. a tervezett tanulmányut programja, 5. az utazás időtartama, 6. felemlítése annak, hogy a szerzett tapasztalatokat és ismereteket miként véli itthon értékesíteni. Oly pályázó, ki jeles iskolai képzettség mellett a tanulmányozandó, vagy elsajátítandó speciális ismeret körében már elméleti vagy gyakorlati tanulmányokra hivatkozhatik s ezt igazolni is képes, valamint kellő nyelvismerettel is bír, az ösztöndíj odaitélésénél előnyben fog részesítettetni. A pályanyertes a tanulmányutról a Miniszter urhoz beszámoló jelentést köteles benyújtani. A fentiek figyelembevételével szerkesztett s 1 koronás bélyeggel ellátott folyamodványok a kereskedelmi Miniszter urhoz czimzetten a kamarához legkésőbb folyó évi július hó 15-ig annál is inkább benyújtandók, mert a később érkezők figyelembe nem fognak vétetni.

— **Bármilyen különbözök is a szenvedések, kevés megbetegedésre alkotott a természet olyan tökéletes gyógyeszközt, mint a milyet a Ferencz József keserűvíz képez. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet és ne fogadjon el semilyen más csekélyértékű terméket.**

FÜSSY JÓZSEF

KÖNYVKERESKEDESÉBEN TORDÁN:

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár @ Fundația pentru Școală - BCU Cluj

Községi, Körjegyzői, Iskolai, Lelkészi nyomtatványok állandóan raktáron kaphatók.

Falragaszok, Eljegyzési kártyák, Esküvői és Béli meghívók 3-4 színben nyomtatva. Levélpapírok, Borítók a legsebb kivitelben azonnal készítettnek.

A párisi tuberculose elleni kongresszus új reményt adott a világnak. A tuberculose elleni szer, úgy látszott, megvan. De már néhány napra be kellett látni, hogy a remény hiú és tarthatatlan. mert ezen iszonyu betegség ellen nem sikerült még egy specificumot megtalálni. A tuberculose elleni szerek között a leg-hathatósabbak egyike a „Sirolin-Roche“, egy creosotpreparatum, mely azonban a többi ilyenmü szerek keletlenléseit nem tartalmazza, mert nem mérges, kellemes ízű és nagyobb részben tényleg a testbe felvétetik, „Sirolin-Roche“ gyorsan hat a köhögés ellen, előmozdítja az étvágyat, megszünteti az éjjeli izzadást és hat a láz ellen. úgy hogy tüdőbaj- és sorvadásban szenvedőknek annak gasználata feltétlenül ajánlatos. „Sirolin-Roche“ minden gyógyszer-tárban kapható.

— Román imádságos könyv. A Füssy József tordai könyv- és papirkereskedő könyvnyomdájában és kiadásában megjelent a Constantin Pépene gr. kat. kántor által írt „Rogaciune“ román alkalmi imádságos könyv, mely kapható a kiadónál Tordán. Ára 20- és 30 fillér.

— Borviz. E czim alatt megjelent hirdetésre felhívjuk olvasóink figyelmét.

Felelős szerkesztő és kiadó tulajdonos:
FÜSSY JÓZSEF.

BORVIZ!!

A Boholti és M.-Solymosi forrás gyógy- és borvizét több orvosi szaktekintély vegyileg vizsgálta és azt természetes dus szénsav-tartalmuknál fogva gyomor-, vérszegénység, göcs, harut- és szervi bajoknál mint legjobb gyógyvizet ajánlják.

Kellemes izűségükkel fogva borhoz, szőlőhöz üdítő italul szolgál, valamint olesóságánál fogva is a nagy fogyasztó közönség kedvenc ásványvizének bizonyult.

2 literes palackokban 24 fillérenyi árban kapható és 5 üveg rendelésnél házhoz szállítja a „Boholti gyógyforrás“ vizének Marosujvár és vidéke egyedüli és kizárólagos képviselője:

Miklosy Gyula

kereskedő Marosujváron, Mikó-utca, községház mellett. 1-6

GOLDBERGER A. V.
HIRDETÉSI IRODA.
BUDAPEST, IV., Váci-utca 20

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

Telefon szám: 36.

Papp Miklós

vas-, szerszám- és fűszerkereskedése

TORDA, FÖTÉR.

A legnagyobb raktárt tart mindenféle vas anyagokban: gazdasági szerszámok, szekertengelyek, hozzávaló vasak, láncok, épület és butorvasalások, kovácsolt- és sodronyszeggek, zsindeleszgekben stb. 2 1-52

Ajánlja:

melegítő és főző kemenczeit, valamint a hozzá tartozó részek nagy választékát.

!! Pontos kiszolgálás !!

1 1-52

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

A G R A R I A

KÉRJEN

MINDEN

GAZDA

az **AGRARIA-tól**
ÁRJEGYZÉKET,

gőzcséplőkészletekről, benzinmotorokról és vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.

Levelezim:

AGRARIA Budapest, Váci-ut 2.

A G R A R I A

és

Kiváló ételek és Tiszta borok

Tisztelettel hozom a nagyérdemű közönség b. tudomására, hogy a **MAROSUJVÁRI** ujonnan átalakított **KINCSTÁRI VENDÉGLŐT, ÉTTERMET és KÁVÉHÁZAT** átvettem s azt a modern jó izlés és a legfokozottabb igényeknek is megfelelően rendeztem be. **KÉMYELMESEN BERENDEZETT SZÁLLODAI SZOBÁK** mérsékelt árban a t. utazó közönségnek mindenkor rendelkezésre állanak. **Előzékeny, pontos és gyors kiszolgálás !!! JUTÁNYOS ÁRAK !!!** Szives pártfogást kér: **Klein Endre,** vendéglős.

Kolozsvár legdusabban és legmodernebbül berendezett varrógép és kerékpár raktára:

FINKLER SAMU

KOLOZSVÁR, Széchenyi-tér. (Vashid mellett.)

Nagy mechanikai javítóműhely.

E vállalja varrógépek, kerékpárok, írógépek, villanycsengő berendezések s minden e szakba vágó dolgok javítását.



Kerékpárok mérték szerinti készítését a legpontosabban eszközli.

Új és használt kerékpárok minden gyártmányból állandóan raktáron vannak.

Varrógépek részletfizetésre 10 évi jótállás mellett.

Vidéki megrendelések a legpontosabban eszközöltetnek. 1-10 68

Tisztelettel hozzuk a t. vevő közönség szives tudomására, hogy az ünnep miatt zárva volt üzletünk,

FOLYÓ HÓ 12-IKÉTŐL ISMÉT NYITVA LESZ.

Legnagyobb választék

női-, férfi kalapokban, elegáns női ernyők, férfi ingek és gallérok, **divatos TULIPAN nyakkendők**, női-, férfi- és gyermek czipőkben.

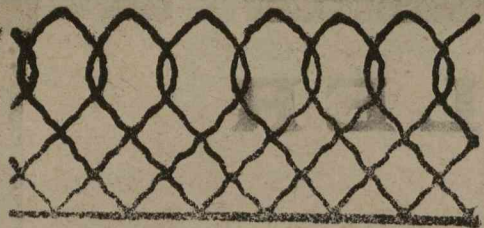
Mind kiváló hazai gyártmány!

Tekintettel az olcsó bevásárlási forrásra t. vevőink tömeges látogatását kérjük.

tisztelettel

DICK JAKAB és TÁRSA

ERDÉLY LEGNAGYOBB DIVATÁRUHÁZA TORDA, (Erdély).



Az 1896-iki országos kiállítás alkalmával kintüntetve. — Az országos iparegyesület által verseny és kivitel képességért ezüst díszéremmel s még több kiállításon kintüntetve.

LÉBER GYULA

első erdélyi sodrony-szövetfonat, kertkerítés és ruganyos aczélsodrony ágybetétek gyára Kolozsvárt, Egyetem-utca 7. szám alatt.

Ajánlja minden e szakmába vágó munkáit, ugymint: kertek, erdők, vadaskertek, szőlők, sírhelyek stb. bekerítéséhez

gépfontait, dísz-kerítéseit és dísz-kapuit,

továbbá pincze, padlás, felső világossági, magtár- és éléskamra ablakok rostélyzatát, major-sági udvarok sodronyfonattal való bevonását, áthányó rosták, szén, koks, kavics, föld- és porondválogatás, szikrafogó cséplő és egyéb gépekhez, sodrony ágybetétek (matracok), nemkülönben zöldre festett légyszövet, szelelő rosták, Backer-féle rosták és egyébféle használatra vas-, réz- és ezüst szövetek. Kruppa sodrony szegélyzetek különféle mintákban, fakerekekben foglalt rosták, lóher sziták és sziták különféle czélokra igen erősen készítettnek és gyári árak szerint számíttatnak. — Aczél tuskos sodronykertek, erdők, stb. bevonásához — jutányos árért fel is huzatik.

Képes árjegyzékkel bérmentve szívesen szolgálók.

OLCSÓ KERITÉSEK! OLCSÓ KERITÉSEK!

Telefon-szám: 439. 1-6



25

év óta fennálló és jó hírnévnek örvendő

ÓRÁS-, ÉKSZERÉSZ- és ARANYMŰVES

üzletem kellő biztosítékot nyújt, hogy t. vevőim elsőrendű és magyar gyárosok által gyártott és forgalomba hozott árukat vásárolhatnak a legjobban, legmegbízhatóbban és legolcsóbban üzletemben.

Névnapi és nászajándékokban

óriási nagy raktárt rendeztem be arany és ezüst ezikkben, valamint honi gyártmányu china-ezüst tárgyakban. Ezen kiváló előnyös vásárlási körülményekre nagyrabecsült vevőim figyelmét különösen felhívom már azért is, mivel ezen ezikket közvetlen első kezektől szerezem be s így áruim utolérhetetlenek.

Valódi svájci, arany-, ezüst-, nickel- és vasóráim fali-, inga- és ébresztőóráim elsőrendű minőségűek. Aranygyűrűk, fűgők, láncok, karpercek, medailonok fémjelzéssel ellátva, 14 káratos aranyból készültek a legdivatosabb kiállításban, hazánkban vagy saját műhelyemben.

A midőn még a double-arany név alatt forgalomba hozott árukat emlitem, figyelmeztetem vevőimet, ezen olcsó ezikknek fel ne üljenek, mert double-arany alatt aranyozott ezüst és közönséges sárgaréz is jöhet forgalomba.

Kiváló és rendkívül áruccikkok!

Elvtem: valódi árut csekély haszonnal is árusítani s a fejlődő magyar iparunkat bár áldozatok árán is forgalomba hozni.

85 1-52

Tisztelettel

HERBST MOR

ékszerész és órás Torda, főter.

TÖRÖK a szerencse KOVÁCSA!!

Felülmulhatatlan az a szerencse mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt 25 millió koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek között a két legnagyobb nyereményt és pedig:

kétszer a nagy jutalmat, a **600.000** koronás főnyereményt, a legnagyobb **400.000** koronás főnyereményt, továbbá 5 à **100.000**, 3 à **90.000**, 2 à **80.000**, 3 à **70.000**, 3 à **60.000**, több **50.000**, **40.000**, **30.000**, **25.000**, **20.000**, **15.000** és ezeken kívül számtalan **10.000**, **5.000**, **3.000**, **2.000**, **1.000** 500 koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb kezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 18-ik új magyar osztálysorsjátékban

125.000 sorsjegyre **62.500** pénznyeremény jut.

és összesen **16 millió 457.000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz széppé varázsolja az életet! Talán meglepi a ferj a feleségét vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvétele által egy főnyereménnyel. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencses véletlen folytán a neve mellett álló számot eltalálta, melyre egy nagy nyeremény jut.

Adám, Adél	4040	Dezső, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12305	Ottó, Melánia	23441
Adolár, Agnes	6814	Ede, Eszter	9868	Jakab, Józsa	20284	Ódön, Károly	20989
Adolf, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judit	20983	Pál, Neszti	24236
Agoston, Amália	19162	Elemér, Flóra	20590	Jenő, Juliiska	24203	Péter, Olga	24217
Aladár, Anna	20445	Emil, Franciska	22082	József, Karolina	24265	Pista, Paula	28876
Albert, Anatólia	21619	Endre, Frida	24252	Kálmán, Katinka	28874	Richard, Pelagie	32715
Altréd, Apollonia	24245	Ernő, Genována	24363	Károly, Katalin	29634	Róbert, Petronella	35640
Akos, Aranka	24285	Perene, Gertrud	29633	Kornél, Klára	35318	Rudolf, Piroška	37411
Ambrus, Berta	28881	Frigyes, Gabriella	34933	Kristóf, Klótild	36825	Salamon, Regina	38161
András, Blanka	34852	Pülp, Gizella	36779	Lajos, Kornélia	39488	Samu, Rózsika	38288
Antal, Borbála	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38226	Sándor, Rozália	41921
Arnold, Boriska	37424	Gáspár, Meléna	38173	Leó, Kunigunda	41919	Simon, Sári	53891
Arpád, Betti	38169	Gergely, Henriett	41795	Lipót, Laura	64204	Tamas, Sarolta	84769
Arthur, Bella	41794	Géza, Hermina	51898	Lorinc, Lenke	84788	Tibor, Szecser	92773
Aurél, Brigitta	41938	Gusztáv, Hilda	84702	Manó, Leónia	86014	Vivadar, Teréz	123503
Attila, Cecillia	84309	György, Ibolyka	84780	Márkus, Lidia	101989	Tóbiás, Terus	123504
Balázs, Cornelia	84773	Gyula, Iduska	89219	Mátyás, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	123508
Balint, Dóra	86065	Hermina, Ilma	123501	Mihály, Luiza	123507	Viktor, Veronika	123516
Barnabás, Dorottya	101465	Hugó, Ilka	123506	Miklós, Magdolna	123519	Vilmos, Viktória	123520
Benedek, Eufemia	123505	Ignác, Irén	123546	Miksa, Malvin	123514	Vince, Vilma	123518
Bernát, Emma	123509	Illés, Irma	123510	Mór, Margit	123515	Zoltán, Zsófia	123521
Dániel, Ernesztin	123513	Imre, Izabella	123511	Nándor, Mária	5483	Zsigmond, Zuzsanna	123522
Dávid, Éva	123517	István, Janka	3512	Orbán, Mártha	8826		
Dénes, Evelin	5837	Isidor, Johanna	8602	Oszkár, Matild	12314		

Legnagyobb nyeremény esetleg 1,000.000 korona,

továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000, 1 à 200.000, 2 à 100.000, 2 à 90.000, 2 à 80.000, 2 à 70.000, 2 à 60.000, 1 à 50.000, 3 à 40.000, 3 à 30.000, 6 à 25.000, 9 à 20.000, 13 à 15.000, 44 à 10.000 korona és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1/3 eredeti sorsj. frt — 75, vagy K. 1:50; 1/4 eredeti sorsj. frt 1:50 vagy 3 kor.
1/2 „ „ „ 3—, „ „ 6—; 1/1 „ „ „ 6— „ 12 kor.

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

folyó év április hó 29-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak.

TÖRÖK A. és Tsa

Széghelyezim:
Török, Budapest.

bankháza, BUDAPESTEN.

Széghelyezim:
Török, Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.

Főarudánk osztálysorsjáték üzletei:

Központ: **Teréz-körut 46/a.**

I. fiók: **Váci-körut 4/a.**

II. fiók: **Muzeum-körut 11/a.**

KANN és HELLER

11 1-52

Budapest, V. Váci-körút 62.

Műszaki cikkek:

bőr-, pamut-, teveszörszjak, kazán és gőzgépszerelvények, ruggyanta-árak, tömitő anyagok, légszesz, kazán-, gőz-, fűtő- és agyagsövek, amerikai henger, orosz ásvány és oliva olajok, sűrű zsiradék stb.

Malomberendezések és felszerelések:

saját gyártmányu malomkövek,

malom vasalkatrészek, eredeti svájci selyemszövetek, vas és rézsodrony szövetek, kenderheveder, serleg, malomcsákányok, mérlegek, trieurök, tisztítógépek, tisztítóhengerek, Ganz hengerszék, malom-állványok, rovátkoló-gépek stb.

Szerszámok és szerszámgépek

az összes gyári és kézi üzemhez, gépész, lakatos, kovács, asztalos, bognár, kádár stb. részére.

Szivattyuk, fecskendők, injectorok, ejectorok, gőzsugár, lég- és gőzszivattyuk, tüzi fecskendők.

Szőlő- és mezőgazdasági cikkek, ártézi kutfurószerszámok és eszközök.

Gőz-, benzin- és légszesz motorok

Villamos világítási és erőátviteli berendezések. Összes mezőgazdasági gépek, gépalkatrészek, szerelvények és szükségleti cikkek nagy raktára.

Gép és gépalkatrészek javításai legjutányosabban eszközöltetnek.

Saját gyártmányu, szabadalmazott függőleges kövekkel dolgozó darálók.

A Vermorel permetezők, a Dorn-féle törekrost k, a „Bunge“ sikazita „Maxim“ csavarós csigaszorok, „Huhn“-féle üreges fém-tömitő gyűrűknek, „Kaulhausen“-féle szab. lyukasztott bőrszija és „Mühlensohn“-féle pamut-hajtósija, „Steam-Proof“-tömitő anyagok, „Tovote“ sűrű zsiradék és a „Bajzáth“-féle dobkosár-betétek egyedüli elárusítói.

Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság Maros-Vásárhelyt

Flókiintézetek és kirendeltség *Teljesen befizetett részvénytőke egy millió kor.*
Marosvásárhely, Gy.-szentmiklós, Maros-Ludas, Marosujvár, Nyárádszereda,
Parajd, Székely-udvarhely, és Székelykeresztúr.

Jelzálog kölcsönöket nyújt földbirtokra és bérházakra a legjutányosabb feltételek mellett, ugyancsak törlesztéses kölcsönöket 300 koronától kezdődőleg a tőketörlesztést és kamatot magában foglaló félelvi részletfizetések ellenében 10—65 évig terjedő időre 4½% alap kamattal. Magasabb kamatu előző kölcsönök konvertáltak. Minden kölcsön a leggyorsabban rendszeren két hét alatt készpénzben folyósítatik.

Leszámítol 6 hónapi lejáratig terjedő bel- és külföldi váltókat, utalványokat és adósleveleket.

Elfogad betéteket könyvecskére, vagy folyó-számlára és azokat felmondás nélkül fizeti vissza.

Előleget ad értékpapirokra és betárolt árukra.

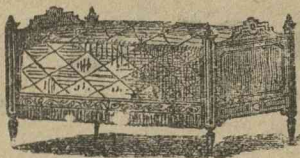
Folyó-számla hitelt nyújt betáblázásra és más biztosítékra.

Vásárol és elad értékpapirokat, külföldi pénzeket; bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapirokat; teljesít tőzsdei megbízásokat és átutalásokat; kiállít utalványokat és hitelleveleket a bel- és külföldre.

Képviselet a legrégebb és legnagyobb biztosító intézetet a Trieszti általános biztosító társaságot (Assicurazioni Generali) és eszközöl tüz, üveg és jégkár, valamint, betörés elleni, végre élet és balesetelleni biztosításokat a legolcsóbb díjak mellett.

10 1-52

Agrár Takarékpénztár
marosujvári kirendeltsége.



ÉPÜLET ÉS BUTORASZTALOS.

A 30 év óta fennálló, legjobb hírnévnek örvendő

Üzletemet

a tömeges megrendelések miatt nagy munkaerővel szaporítottam meg és így abban a helyzetben vagyok, hogy a legszebb és legizlésebb munkákat vagyok képes kiállítani.

Különösen ajánlom a legújabb mintájú magyar stílu munkát, a mely minden eddigi rendelómnek a legjobban tetszett. Elvállalok bármily nagy vagy kisebb szabásu

Épület és butor-asztalos munkát

jutányos árban, pontos és szép kivitelben. Javításokat, festéseket azonnal és olcsó árban. Kisebb vagy nagyobb munkákról költségvetéssel, felvilágosítással, rajzzal bárkinek szivesen szolgálom. Főelvem a jó munka és pontosság, a mit eddigi számtalan rendelóm bizonyítottak.

A t. városi és vidéki közönség szives pártfogását továbbra is tisztelettel kéri

MARINKA MIKLÓS.

Épület és butorasztalos Tordán.

31 1-0